



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1
4 April 2008

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Девятое совещание

Бонн, 19–30 мая 2008 года

Пункт 4.14 предварительной повестки дня*

ПЕРИОДИЧНОСТЬ СОВЕЩАНИЙ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Записка Исполнительного секретаря

1. В решении VIII/10 Конференция Сторон (КС) постановила рассмотреть на своем девятом совещании график проведения совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов после десятого совещания Конференции Сторон, которое состоится в 2010 году. Она поручила Исполнительному секретарю подготовить варианты графика проведения совещаний, включая финансовые последствия каждого варианта.
2. В июле 2007 года в ожидании рассмотрения Конференцией Сторон этого вопроса на втором совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции для справки была распространена записка по этому вопросу (UNEP/CBD/WG-RI/2/INF/12). Переработанный вариант информационной записки Рабочей группы по обзору Конвенции был направлен Договаривающимся Сторонам и бюро в уведомлениях, разосланных Исполнительным секретарем соответственно 21 декабря 2007 года и 28 февраля 2008 года, с просьбой о предоставлении ими своих замечаний.
3. В результате получено пять письменных и устных ответов. Дополнительно к изучению финансовых последствий соответствующих вариантов секретариату было поручено, кроме всего прочего, представить более широкий круг вариантов графика проведения совещаний, изучить их сильные и слабые стороны, определить необходимость в проведении межсессионных совещаний и решить, следует ли вносить какие-либо изменения в правила процедуры совещаний. Секретариату было предложено не оказывать влияния на то, какие выводы сделает Конференция Сторон в результате рассмотрения этого вопроса, и не представлять ей проект рекомендуемого решения относительно периодичности проведения совещаний Конференции Сторон и ВОНТТК.
4. Большое число переменных факторов не позволяет представить все возможные варианты. Поэтому секретариат составил короткий список из 15 вариантов, которые он проанализировал и включил в таблицу I, прилагаемую к настоящей записке. В таблице II приведен ориентировочный, рассчитанный на 12 лет, календарный график проведения совещаний для каждого из этих вариантов.

* UNEP/CBD/COP/9/1.

5. Варианты приведены в разбивке по группам в зависимости от периодичности совещаний КС, которые могут проводиться ежегодно, один раз в два года или один раз в три года. Кроме того, они могут быть продолжительностью в одну или две недели.
6. В рамках этих групп предлагаются варианты периодичности проведения совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). В зависимости от продолжительности совещаний КС в рамках отдельных вариантов, совещания ВОНТТК могут проводиться или в межсессионный период, или по принципу «одно за другим», или «совместно» с совещанием Конференции Сторон.
7. И наконец, вследствие длительного перерыва между совещаниями КС в рамках варианта периодичности проведения совещаний КС один раз в три года, внесены предложения о создании расширенного межсессионного органа, такого как постоянный комитет, совместные совещания бюро КС/бюро ВОНТТК, или расширенное бюро КС.
8. Финансовые расходы, указанные для каждого варианта в таблице I и в таблицах III-A (Сводные финансовые расходы в течение двенадцатилетнего периода), определены лишь предположительно. Эти расчеты сделаны исходя из количества предусмотренных в рамках каждого конкретного варианта совещаний основных органов Конвенции и из предположений о том, как будет организована работа этих совещаний. Кроме того, эти расходы представлены в расчете на двенадцать лет с учетом показателей инфляции, так как таким образом легче продемонстрировать значение финансовых последствий в течение определенного периода времени.
9. Номинальные расходы на проведение каждого совещания были рассчитаны секретариатом исходя из имеющегося у него опыта. Кроме того, приведены предложения секретариата, подготовленные на основе записки второго совещания Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции по вопросу о проведении совещаний КС и ВОНТТК вместе соответственно с пленарными заседаниями и заседаниями комитета полного состава. Комитет полного состава будет работать вместо двух рабочих групп. Предполагается, что в результате можно будет добиться значительной экономии средств главным образом благодаря снижению расходов на устный перевод.
10. Сметные расходы по каждому варианту сравниваются с расходами по варианту *modus operandi* Конвенции «без принципиальных изменений», то есть совещания КС продолжительностью две недели каждое проводятся один раз в два года, а в межсессионный период проводятся два совещания ВОНТТК продолжительностью в одну неделю каждое. В режиме «без принципиальных изменений» на совещаниях КС и ВОНТТК функционируют две рабочие группы.
11. Следует отметить, что решение КС о графике проведения совещаний после 2010 года частично зависит от окончательной подготовки обновленного Стратегического плана Конвенции и связанной с ним обновленной многолетней программы работы. Несколько усложняет дело то, что они будут приняты Конференцией Сторон только на ее десятом совещании (Нагоя, 2010 год). Поэтому, чтобы облегчить подготовку Стратегического плана и многолетней программы работы, а также подготовку секретариатом бюджета на период после 2010 года, Конференция Сторон должна принять решение в отношении периодичности проведения совещаний КС и ВОНТТК уже на своем девятом совещании.
12. И наконец, по причинам, аналогичным тем, которые описаны в предыдущих пунктах, в таблице не предлагается проведение межсессионных совещаний открытого состава после 2010 года. Это сделано по той причине, что потребность в проведении таких совещаний главным образом зависит от обновленного Стратегического плана и обновленной многолетней программы работы. Однако в целях обсуждения этих вопросов секретариат определил номинальные сметные расходы на проведение одного совещания продолжительностью в одну неделю на сумму 350 000 долл. США.

Таблица I

Варианты периодичности проведения совещаний и организация работы Конференции Сторон (КС) и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК)

Варианты	Органы	Продолжи-тельность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Совещания КС – ежегодно							
Вариант 1: <ul style="list-style-type: none">Совещания КС проводятся ежегодно (1 неделя)Совещания ВОНТТК проводятся ежегодно по принципу «одно за другим»¹ перед совещанием КС (1 неделя)Специальные совещания по техническим вопросам (по мере необходимости)Межсессион-ные совещания открытого состава не проводятся	КС	1 неделя	-	<ul style="list-style-type: none">Позволяет КС и ВОНТТК более целенаправленно рассмотреть меньшее количество пунктов повестки дняПотенциально позволяет сократить количество межсессионных совещаний открытого состава, так как КС/ВОНТТК могут непосредственно сами целенаправленно заниматься рассмотрением вопросовПоддерживает или ускоряет процессы КБР/ придает импульс принятию КС решенийМожет создавать для ВОНТТК стимулы стать более технически ориентированным органомПозволяет проводить совместные совещания бюро КС и бюро ВОНТТК	<ul style="list-style-type: none">Для секретариата это может быть связано с более интенсивным использованием ресурсов, если не ограничивать повестку дняСовещания КС продолжительностью в одну неделю может быть недостаточно для рассмотрения всех вопросов, если не ограничивать повестку дняВозможно у Сторон и секретариата не будет достаточно времени на подготовку к совещаниямВозможно у Сторон не будет достаточно времени на выполнение решений КС на этапе активного осуществления КБРВозможно не будет достаточно времени на осуществление контроля за исполнением решений КСУспех проводимых по принципу «одно за другим» совещаний ВОНТТК/КС может частично зависеть от того, будут ли участники совещаний ВОНТТК и КС одни и те же или разные	Потребуется внести изменения в правило 4 (1) Правил процедуры (Периодич-ность совещаний КС)	Расходы в случае применения варианта 1 составят приблизительно на 1,4 млн. долл. США больше в течение двенадцатилетнего периода, чем при варианте «без принципиальных изменений» главным образом потому, что совещания КС будут проводиться чаще (ежегодно, а не один раз в два года).
	ВОНТТК	1 неделя	«одно за другим» (перед совеща-нием КС)				
	Специаль-ные совещания по техниче-ским вопросам		по мере необхо-димости				
Совещания КС – один раз в два года							

¹

«одно за другим» означает проведение последовательных совещаний: совещание ВОНТТК проводится перед совещанием КС.

Варианты	Органы	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант 2: <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в два года (1 неделя) Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) Проводится одно совещание ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (1 неделя) 	КС	1 неделя	-	<ul style="list-style-type: none"> Может создавать для ВОНТТК стимулы стать более технически ориентированным органом Позволяет проводить совместные совещания бюро КС и бюро ВОНТТК 	<ul style="list-style-type: none"> Совещания КС продолжительностью в одну неделю может быть недостаточно для рассмотрения всех вопросов, если не ограничивать повестку дня Возможно у Сторон и секретариата не будет достаточно времени на подготовку к совещаниям Возможно у Сторон не будет достаточно времени на выполнение решений КС на этапе активного осуществления КБР Возможно не будет достаточно времени на осуществление контроля за исполнением решений КС Успех проводимых по принципу «одно за другим» совещаний ВОНТТК/КС может частично зависеть от того, будут ли участники совещаний ВОНТТК и КС одни и те же или разные Возможно потребуются проводить дополнительные межсессионные совещания открытого состава 		Вариант 2 позволит сэкономить приблизительно 9,2 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря более коротким совещаниям КС, а также переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК, и проведению каждого второго совещания ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС.
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	«одно за другим» (перед совещанием КС)				
Вариант 3: <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в два года (2 недели) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Нет необходимости проводить одно совещание ВОНТТК, что позволит сэкономить бюджетные средства 	<ul style="list-style-type: none"> Совещания ВОНТТК продолжительностью в одну неделю может быть недостаточно для рассмотрения всех вопросов, 		Вариант 3 позволит сэкономить приблизительно 10,2 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без

Варианты	Органы	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
<ul style="list-style-type: none"> Одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) 	ВОНТТК	1 неделя	М/С		<p>если значительно не ограничивать повестку дня</p> <ul style="list-style-type: none"> Возможно у Сторон и секретариата не будет достаточно времени на подготовку к совещаниям Возможно у Сторон не будет достаточно времени на выполнение решений КС на этапе активного осуществления КБР Возможно не будет достаточно времени на осуществление контроля за исполнением решений КС Возможно потребуются проводить дополнительные межсессионные совещания открытого состава 		принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК и сокращению числа совещаний ВОНТТК.
<p>Вариант 4:</p> <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в два года (2 недели) Два межсессионных совещаний (М/С) ВОНТТК (каждое продолжительностью в 1 неделю) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Прочно установившаяся применяемая в настоящее время практика 	<ul style="list-style-type: none"> Для секретариата и Сторон проведение одного совещания КС раз в два года с двумя совещаниями ВОНТТК может быть связано с более интенсивным использованием ресурсов вследствие необходимости осуществлять широкомасштабные программы работы Возможно, у Сторон и секретариата не будет достаточно времени на подготовку к совещаниям Возможно, у Сторон не будет достаточно времени на выполнение решений КС на этапе активного осуществления КБР Возможно, не будет достаточно времени на осуществление контроля за исполнением решений КС 		Вариант 4 позволит сэкономить приблизительно 3,1 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК.
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				

Варианты	Органы	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант 5: <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в два года (2 недели) Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) Проводится одно совещание ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (1 неделя) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Простая разновидность применяемой в настоящее время практики Может создавать для ВОНТТК стимулы стать более технически ориентированным органом Позволяет проводить совместные совещания бюро КС и бюро ВОНТТК 	<ul style="list-style-type: none"> Возможно, у Сторон и секретариата не будет достаточно времени на подготовку к совещаниям Возможно, у Сторон не будет достаточно времени на выполнение решений КС на этапе активного осуществления КБР Возможно, не будет достаточно времени на осуществление контроля за исполнением решений КС Успех проводимых по принципу «одно за другим» совещаний ВОНТТК/КС может частично зависеть от того, будут ли участники совещаний ВОНТТК и КС одни и те же или разные Возможно, потребуется проводить дополнительные межсессионные совещания открытого состава 		Вариант 5 позволит сэкономить приблизительно 4,7 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК, и проведению каждого второго совещания ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС.
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	«одно за другим» (перед совещанием КС)				
Вариант 5, подвариант: <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в два года (2 недели) Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) Проводится одно совещание ВОНТТК совместно² с 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Позволяет согласовать практику КБР с практиками других Конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро 	Такие же, как и в варианте 5		Вариант 5 (подвариант) позволит сэкономить приблизительно 7,0 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК и благодаря экономии средств на каждом втором совещании ВОНТТК, проводимом совместно с совещанием КС
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	Совмест. с совещанием КС				

2

«Совместно» означает, что совещание ВОНТТК проводится во время совещания КС, как, например, это практикуется РКИКООН.

Варианты	Органы	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
совещанием КС (1 неделя)							(предполагается, что не будет дополнительных расходов, когда совещание ВОНТТК проводится совместно с КС).
Совещания КС – один раз в три года							
Вариант 6³: <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) Проводится одно совещание ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (1 неделя) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на подготовку к совещаниям в период между совещаниями КС Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на исполнение решений КС на этапе активного осуществления КБР Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на осуществление контроля за исполнением решений КС Может создавать для ВОНТТК стимулы 	<ul style="list-style-type: none"> Процесс КБР возможно замедлится/потеряется импульс принятия КС решений вследствие более длительного периода между совещаниями КС Успех проводимых по принципу «одно за другим» совещаний ВОНТТК/КС может частично зависеть от того, будут ли участники совещаний ВОНТТК и КС одни и те же или разные Возможно, потребуется проводить дополнительные межсессионные совещания открытого состава Не будут работать такие официальные межсессионные органы, как расширенное бюро или постоянный комитет для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период между совещаниями КС 	Потребуется внести изменения в правило 4 (1) Правил процедуры (Периодичность совещаний КС)	Вариант 6 позволит сэкономить приблизительно 13,7 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК и уменьшению расходов вследствие сокращения числа совещаний КС и ВОНТТК в течение двенадцатилетнего периода.
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	«одно за другим» (перед совещанием КС)				

³

Вариант 6 и вариант 6 (подвариант) следует рассматривать в привязке к варианту 10.

Варианты	Органы	Продолжи- тельность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
				<p>работать более целенаправленно и стать более технически ориентированным органом</p> <ul style="list-style-type: none"> • Позволяет проводить совместные совещания бюро КС и бюро ВОНТТК • У секретариата будет больше возможностей проводить региональные совещания, результаты которых послужат вкладом в работу КС 			
Вариант 6, подвариант: <ul style="list-style-type: none"> • Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) • Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) • Проводится одно совещание ВОНТТК совместно с совещанием КС (1 неделя) 	КС	2 недели		Такие же, как и в варианте 6	Такие же, как и в варианте 6	Такие же, как и в варианте 6	Вариант 6 (подвариант) позволит сэкономить приблизительно 15,3 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК и сокращению числа совещаний КС и ВОНТТК в течение двенадцатилетнего периода, и благодаря сокращению расходов вследствие того, что каждое второе совещание ВОНТТК будет проводиться совместно с совещанием КС (предполагается, что не будет дополнительных расходов, когда совещание ВОНТТК проводится совместно с совещанием КС).
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	Совместно с совещанием КС				

Варианты	Органы	Продолжи- тельность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант 7: <ul style="list-style-type: none">Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели)Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя)Проводится одно совещание ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (1 неделя)Проводятся три межсессионных совещания постоянного комитета (три дня каждое). Предстоит определить, кто официально должен быть представлен на этих совещаниях.Проводится одно совещание постоянного комитета по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (примерно за 3 дня)	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none">Создается официальный межсессионный орган (постоянный комитет) для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период между совещаниями КС, проводимыми один раз в три годаПроведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на подготовку к совещаниям в период между совещаниями КСПроведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на исполнение решений КС на этапе активного осуществления КБРПроведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на осуществление контроля за исполнением решений КСМожет создавать для ВОНТТК стимулы работать более целенаправленно и стать более технически ориентированным органом	<ul style="list-style-type: none">Возможное замедление процесса КБР/потеря импульса принятия КС решений вследствие более длительного периода между совещаниями КС по всей вероятности будет компенсироваться благодаря совещаниям постоянного комитетаДля секретариата подготовка к совещаниям КС, ВОНТТК и постоянного комитета, а также к межсессионным совещаниям может быть связано с более интенсивным использованием ресурсов, если не ограничивать программы работыТем не менее, возможно потребуются проводить дополнительные межсессионные совещания открытого составаУспех проводимых по принципу «одно за другим» совещаний ВОНТТК/КС может частично зависеть от того, будут ли участники совещаний ВОНТТК и КС одни и те же или разныеПотребуется уточнить взаимоотношения между существующим бюро КС и новым постоянным комитетом	Потребуется внести изменения в правило 4 (1) Правил процедуры (Периодичность совещаний КС) Потребуется внести изменения в действующие Правила процедуры или принять новые правила процедуры проведения совещаний постоянного комитета	Вариант 7 позволит сэкономить такие же средства на проведении совещаний КС и ВОНТТК, как и при варианте 6 по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений». Однако объем сэкономленных средств будет меньше и составит приблизительно 13,3 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода, по той причине, что в составе постоянного комитета, вероятно, будет больше членов, чем в действующем бюро и в рамках этого варианта он будет проводить свои совещания чаще. Необходимо будет принять решение об общем количестве членов постоянного комитета, а в своих расчетах секретариат исходил из того, что в составе комитета будет как минимум 22 члена, которым будет оказываться финансовая поддержка.
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	«одно за другим» (перед совещанием КС)				
	ПК	3 дня	М/С				
	ПК	3 дня	М/С				
	ПК	3 дня	М/С				
	ПК	3 дня	«одно за другим» (перед совещанием КС)				

Варианты	Органы	Продолжи- тельность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант 7, подвариант: <ul style="list-style-type: none">Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели)Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя)Проводится одно совещание ВОНТТК совместно с совещанием КС (1 неделя)Проводятся три межсессионных совещания постоянного комитета (три дня каждое). Предстоит определить, кто официально должен быть представлен на этих совещаниях.Проводится одно совещание постоянного комитета по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (примерно за 3 дня)	КС	2 недели	-	Такие же, как и варианте 7	Такие же, как и варианте 7	Такие же, как и варианте 7	Вариант 7 (подвариант) позволит сэкономить такие же средства на проведении совещаний КС и ВОНТТК, как и при варианте 6 (подвариант) по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений». Однако объем сэкономленных средств будет меньше и составит приблизительно 14,9 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода, по той причине, что в составе постоянного комитета, вероятно, будет больше членов, чем в действующем бюро и в рамках этого варианта он будет проводить свои совещания чаще. Необходимо будет принять решение об общем количестве членов постоянного комитета, а в своих расчетах секретариат исходил из того, что в составе комитета будет как минимум 22 члена, которым будет оказываться финансовая поддержка.
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	Совмест- но с совеща- нием КС				
	ПК	3 дня	М/С				
	ПК	3 дня	М/С				
	ПК	3 дня	М/С				
	ПК	3 дня	«одно за другим» (перед совеща- нием КС)				

Варианты	Органы	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант 8: <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) Проводится одно совещание ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (1 неделя) Проводятся три совместных межсессионных совещаний бюро КС/ВОНТТК (три дня каждое) Проводится одно совместное совещание бюро КС/ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (примерно за 3 дня) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Будут проводиться совместные совещания бюро КС и бюро ВОНТТК для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период между совещаниями КС, проводимыми один раз в три года Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на подготовку к совещаниям в период между совещаниями КС Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на исполнение решений КС на этапе активного осуществления КБР Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на осуществление контроля за исполнением решений КС Может создавать для ВОНТТК стимулы работать более целенаправленно и стать более технически ориентированным органом 	<ul style="list-style-type: none"> Возможное замедление процесса КБР/потеря импульса принятия КС решений вследствие более длительного периода между совещаниями КС по всей вероятности будет компенсироваться благодаря совещаниям совместного бюро Для секретариата подготовка к совещаниям КС, ВОНТТК и совместного бюро, а также к межсессионным совещаниям открытого состава может быть связано с более интенсивным использованием ресурсов, если не ограничивать программы работы Тем не менее, возможно потребуются проводить дополнительные межсессионные совещания открытого состава Успех проводимых по принципу «одно за другим» совещаний ВОНТТК/КС может частично зависеть от того, будут ли участники совещаний ВОНТТК и КС одни и те же или разные 	Потребуется внести изменения в правило 4 (1) Правил процедуры (Периодичность совещаний КС)	Вариант 8 позволит сэкономить такие же средства на проведении совещаний КС и ВОНТТК, как и при варианте 6 и 7 по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений». Однако объем сэкономленных средств будет больше и составит приблизительно 13,9 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода благодаря проведению одного совместного совещания бюро по принципу «одно за другим» перед совещаниями КС/ВОНТТК.
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	«одно за другим» (перед совещанием КС)				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	М/С				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	М/С				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	М/С				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	«одно за другим» (перед совещанием КС)				

Варианты	Органы	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант 8, подвариант: <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) Проводится одно совещание ВОНТТК совместно с совещанием КС (1 неделя) Проводятся три совместных межсессионных совещаний бюро КС/ВОНТТК (три дня каждое) Проводится одно совместное совещание бюро КС/ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (примерно за 3 дня) 	КС	2 недели	-	Такие же, как и варианте 8	Такие же, как и варианте 8	Такие же, как и варианте 8	Вариант 8 (подвариант) позволит сэкономить такой же объем средств на проведении совещаний КС и ВОНТТК, как и при варианте 7 (подвариант) по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений». Однако объем сэкономленных средств будет больше и составит приблизительно 15,5 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода благодаря проведению одного совместного совещания бюро по принципу «одно за другим» перед совещаниями КС/ВОНТТК.
	ВОНТТК	1 неделя	М/С				
	ВОНТТК	1 неделя	Совместно с совещанием КС				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	М/С				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	М/С				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	М/С				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	«одно за другим» (перед совещанием КС)				
Вариант 9: <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Создается расширенное бюро для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период 	<ul style="list-style-type: none"> Возможное замедление процесса КБР/потеря импульса принятия КС решений вследствие более длительного периода между совещаниями 	Потребуется внести изменения в правило 4 (1) Правил	Вариант 9 позволит сэкономить такой же объем средств, как и при варианте 7 и составит приблизительно 13,3 млн. долл. США в

Варианты	Органы	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
<ul style="list-style-type: none"> Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) Проводится одно совещание ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (1 неделя) Проводятся три межсессионных совещаний расшир. бюро (22 члена: по 5 членов из 4-х финансирующих их регионов + 2 члена, финансируемых малыми островными развивающимися государствами (3 дня каждое совещание)) Проводится одно совещание расшир. бюро по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (примерно за 3 дня) 	ВОНТТК	1 неделя	М/С	<ul style="list-style-type: none"> между совещаниями КС, проводимыми один раз в три года Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на подготовку к совещаниям в период между совещаниями КС Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на исполнение решений КС на этапе активного осуществления КБР Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на осуществление контроля за исполнением решений КС Может создавать для ВОНТТК стимулы работать более целенаправленно и стать более технически ориентированным органом 	<ul style="list-style-type: none"> КС по всей вероятности будет компенсироваться благодаря совещаниям расширенного бюро Для секретариата подготовка к совещаниям КС, ВОНТТК и расширенного бюро, а также к межсессионным совещаниям открытого состава может быть связано с более интенсивным использованием ресурсов, если не ограничивать программы работы Тем не менее, возможно потребуются проводить дополнительные межсессионные совещания открытого состава Успех проводимых по принципу «одно за другим» совещаний ВОНТТК/КС может частично зависеть от того, будут ли участники совещаний ВОНТТК и КС одни и те же или разные 	<p>процедуры (Периодичность совещаний КС)</p> <p>Потребуется внести изменения в правило 21 (1) (Сотрудники бюро)</p>	<p>течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений», но при условии, что в составе бюро будет 22 члена, которым оказывается финансовая поддержка. Необходимо будет принять решение об общем количестве членов расширенного бюро.</p>
	ВОНТТК	1 неделя	«одно за другим» (перед совещанием КС)				
	Расшир. Бюро	3 дня	М/С				
	Расшир. Бюро	3 дня	М/С				
	Расшир. Бюро	3 дня	М/С				
	Расшир. бюро	3 дня	«одно за другим» (перед совещанием КС)				

Варианты	Органы	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант 9, подвариант <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Проводится одно межсессионное совещание (М/С) ВОНТТК (1 неделя) Проводится одно совещание ВОНТТК совместно с совещанием КС (1 неделя) Проводятся три межсессионных совещания расширенного бюро (22 члена: по 5 членов из 4-х финансирующих их регионов + 2 члена, финансируемых малыми островными развивающимися государствами (3 дня каждое совещание)) Проводится одно совещание расширенного бюро по принципу «одно за другим» перед совещанием КС (примерно за 3 дня) 	КС	2 недели	-	Такие же, как в варианте 9	Такие же, как в варианте 9	Такие же, как в варианте 9	Вариант 9 (подвариант) позволит сэкономить такой же объем средств, как и при варианте 7 (подвариант), а именно приблизительно в размере 14,9 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений», но при условии, что в составе бюро будет 22 члена, которым оказывается финансовая поддержка. Необходимо будет принять решение об общем количестве членов расширенного бюро.

Варианты	Органы	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант10⁴: <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Проводятся два межсессионных совещания (М/С) ВОНТТК (1 неделя) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на подготовку к совещаниям в период между совещаниями КС 	<ul style="list-style-type: none"> Процесс КБР возможно замедлится/потеряется импульс принятия КС решений вследствие более длительного периода между совещаниями КС 	Потребуется внести изменения в правило 4 (1) Правил процедуры (Периодичность совещаний КС)	Вариант 10 позволит сэкономить приблизительно 13,0 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, как и на совещаниях ВОНТТК и уменьшению расходов вследствие сокращения числа совещаний КС и ВОНТТК в течение двенадцатилетнего периода.
	ВОНТТК	1 неделя	М/С	<ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на исполнение решений КС на этапе активного осуществления КБР 	<ul style="list-style-type: none"> Возможно потребуется проводить дополнительные межсессионные совещания открытого состава 		
	ВОНТТК	1 неделя	М/С	<ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года позволит Сторонам иметь больше времени на осуществление контроля за исполнением решений КС 	<ul style="list-style-type: none"> Не будут работать такие официальные межсессионные органы, как расширенное бюро или постоянный комитет для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период между совещаниями КС 		
				<ul style="list-style-type: none"> Может создавать для ВОНТТК стимулы работать более целенаправленно и стать более технически ориентированным органом Позволяет проводить специальные совместные совещания бюро КС и ВОНТТК Расширяются возможности секретариата привлекать средства на проведение региональных совещаний и использование их результатов для работы КС 			

⁴ Вариант 10 следует рассматривать в привязке к варианту 6 и варианту 6 (подвариант).

Таблица II

Варианты графика проведения совещаний с 2010 года: ориентировочный календарный график на 12 лет

	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	2021 г.	2022 г.
Совещания КС - ежегодно													
В-т. 1	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС
Совещания КС – один раз в два года													
В-т. 2	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС
В-т. 3	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	КС
В-т. 4	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК + КС	ВОНТТК	ВОНТТК + КС	ВОНТТК	ВОНТТК + КС	ВОНТТК	ВОНТТК + КС	ВОНТТК	ВОНТТК + КС	ВОНТТК	ВОНТТК + КС
В-т. 5	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС
В-т. 5 (подв.)	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]
Совещания КС – один раз в три года													
В-т. 6	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	-	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	-	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	-	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	-	ВОНТТК/КС
В-т. 6 (подв.)	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	-	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	-	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	-	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	-	КС [ВОНТТК]
В-т. 7	ВОНТТК+ КС	ПК+ ВОНТТК	ПК	ПК + ПК /ВОНТТК/КС	ПК+ ВОНТТК	ПК	ПК + ПК /ВОНТТК/КС	ПК+ ВОНТТК	ПК	ПК+ ПК/ ВОНТТК/КС	ПК+ ВОНТТК	ПК	ПК + ПК/ВОНТТК/КС
В-т. 7 (подв.)	ВОНТТК+ КС	ПК+ ВОНТТК	ПК	ПК + ПК/КС [ВОНТТК]	ПК+ ВОНТТК	ПК	ПК + ПК/КС [ВОНТТК]	ПК+ ВОНТТК	ПК	ПК + ПК/КС [ВОНТТК]	ПК+ ВОНТТК	ПК	ПК + ПК/КС [ВОНТТК]
В-т. 8	ВОНТТК+ КС	Совм. бюро + ВОНТТК	Совм. бюро	Совм. бюро + Совм. бюро /ВОНТТК/КС	Совм. бюро + ВОНТТК	Совм. Бюро	Расш. бюро + Расш. бюро /ВОНТТК/КС	Совм. бюро + ВОНТТК	Совм. бюро	Совм. бюро+ Совм. бюро /ВОНТТК/КС	Совм. бюро + ВОНТТК	Совм. бюро	Совм. бюро + Совм. бюро/ ВОНТТК/КС
В-т. 8 (подв.)	ВОНТТК+ КС	Совм. бюро + ВОНТТК	Совм. бюро	Совм. бюро + Совм. бюро /КС [ВОНТТК]	Совм. бюро + ВОНТТК	Совм. Бюро	Совм. бюро + Совм. бюро /КС [ВОНТТК]	Совм. бюро + ВОНТТК	Совм. бюро	Расш. бюро + Расш. бюро/КС [ВОНТТК]	Совм. бюро + ВОНТТК	Совм. бюро	Совм.бюро+ Совм. бюро/КС [ВОНТТК]
В-т. 9	ВОНТТК+ КС	Расш. бюро + ВОНТТК	Расш. бюро	Расш. бюро + Расш. бюро /ВОНТТК/КС	Расш. бюро + ВОНТТК	Расш. Бюро	Расш. бюро + Расш. бюро /ВОНТТК/КС	Enl.Bur+ ВОНТТК	Расш. бюро	Расш. бюро + Расш. бюро/ ВОНТТК/КС	Расш. бюро + SBSTTA	Расш. бюро	Расш. бюро + Расш. бюро/ ВОНТТК/КС
В-т. 9 (подв.)	ВОНТТК+ КС	Расш. бюро + ВОНТТК	Расш. бюро	Расш. бюро + Расш. бюро /КС [ВОНТТК]	Расш. бюро + ВОНТТК	Расш. Бюро	Расш. бюро + Расш. бюро /КС [ВОНТТК]	Расш. бюро + ВОНТТК	Расш. бюро	Расш. бюро + Расш. бюро /КС [ВОНТТК]	Расш. бюро + ВОНТТК	Расш. бюро	Расш. бюро + Расш. бюро /КС [ВОНТТК]
В-т. 10	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	ВОНТТК	КС

А+В – совещание проводится в течение года (не совместно и не одно за другим)

А/В – совещания проводится одно за другим

А [В] – совещания проводятся совместно

подв.– подвариант

ПК - постоянный комитет

Совм. бюро – совместные бюро КС/ВОНТТК

Расш. бюро – расширенное бюро

/...

Таблица III-A

Варианты	Вариант «без принципиальных изменений»	Рассмотренные варианты	Общая сумма экономии (+) или доп. расходы (-) по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений»
	Общие расходы	Общие расходы	
Вариант 1	33 922 755	35 299 223	-1 376 468
Вариант 2	33 922 755	24 687 167	9 235 588
Вариант 3	33 922 755	23 765 595	10 157 160
Вариант 4	33 922 755	30 793 913	3 128 842
Вариант 5	33 922 755	29 237 903	4 684 852
Вариант 5, подвариант	33 922 755	26 949 653	6 973 102
Вариант 6	33 922 755	20 198 637	13 724 118
Вариант 6, подвариант	33 922 755	18 644 887	15 277 868
Вариант 7	33 922 755	20 592 286	13 330 469
Вариант 7, подвариант	33 922 755	19 038 536	14 884 219
Вариант 8	33 922 755	19 997 877	13 924 878
Вариант 8, подвариант	33 922 755	18 444 127	15 478 628
Вариант 9	33 922 755	20 592 286	13 330 469
Вариант 9, подвариант	33 922 755	19 038 536	14 884 219
Вариант 10	33 922 755	20 947 827	12 974 928

Таблица III-B

Сводные финансовые расходы в течение двенадцатилетнего периода,
расположенные в порядке уменьшения общей суммы экономии

Варианты	Вариант «без принципиальных изменений»	Рассмотренные варианты	Общая сумма экономии (+) или доп. расходы (-) по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений»
	Общие расходы	Общие расходы	
Вариант 8, подвариант	33 922 755	18 444 127	15 478 628
Вариант 6, подвариант	33 922 755	18 644 887	15 277 868
Вариант 7, подвариант	33 922 755	19 038 536	14 884 219
Вариант 9, подвариант	33 922 755	19 038 536	14 884 219
Вариант 8	33 922 755	19 997 877	13 924 878
Вариант 6	33 922 755	20 198 637	13 724 118
Вариант 7	33 922 755	20 592 286	13 330 469
Вариант 9	33 922 755	20 592 286	13 330 469
Вариант 10	33 922 755	20 947 827	12 974 928
Вариант 3	33 922 755	23 765 595	10 157 160
Вариант 2	33 922 755	24 687 167	9 235 588
Вариант 5, подвариант	33 922 755	26 949 653	6 973 102
Вариант 5	33 922 755	29 237 903	4 684,852
Вариант 4	33 922 755	30 793 913	3 128 842
Вариант 1	33 922 755	35 299 223	-1 376 468